

Europeiska unionens officiella tidning

C 142

femtionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

27 juni 2007

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2007/C 142/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	1
2007/C 142/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	4
2007/C 142/03	Inledning av förfarande (Fall COMP/M.4525 – Kronospan/Constantia) ⁽¹⁾	6
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2007/C 142/04	Eurons växelkurs	7
	V <i>Yttranden</i>	
	ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN	
	Kommissionen	
2007/C 142/05	F-Le Passage: Bedrivande av regelbunden lufttrafik – Bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Agen (La Garenne) och Paris (Orly) – Frankrikes anbudsinfördan i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 angående delegering av allmän trafikplikt ⁽¹⁾	8



FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2007/C 142/06	Statligt stöd – Ungern – Statligt stöd C 10/07 (f.d. NN 13/07) – Skatteavdrag för koncerninterna räntebetalningar – Uppmaning att inkomma med synpunkter enligt artikel 88.2 i EG-fördraget ⁽¹⁾	12
2007/C 142/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4745 – Cerberus/Promontoria/Focus) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	17



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 142/01)

Datum för antagande av beslutet	8.5.2007
Stöd nr	N 684/06
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ayudas a la exploración e investigación geológico-minera y a la mejora del medio ambiente de las actividades mineras no energéticas
Rättslig grund	Proyecto de Orden por la que se regulan las bases para la concesión de ayudas a la exploración e investigación geológico-minera y a la mejora del medio ambiente de las actividades mineras no energéticas
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Bidrag, Mjukt lån
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 40 miljoner EUR
Stödnivå	40 %
Varaktighet	Till den 31.5.2012
Ekonomisk sektor	Utvinningsindustrin
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	14.5.2007
Stöd nr	N 812/06
Medlemsstat	Tyskland
Region	Nordrhein-Westfalen
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Investitionsprogramm Abwasser NRW
Rättslig grund	„Investitionsprogramm Abwasser NRW“, Landeshaushaltordnung NRW, Landeswassergesetz NRW, Abwasserabgabengesetz
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Bidrag, Räntestöd
Budget	Beräknade utgifter per år: 40-60 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: 250 miljoner EUR
Stödnivå	50 %
Varaktighet	Till den 31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerium für Umwelt Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Nordrhein-Westfalen D-40190 Düsseldorf
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	16.5.2007
Stöd nr	N 3/07
Medlemsstat	Italien
Region	Emilia Romagna
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Misura 1 del programma di ricerca Industriale, innovazione e trasferimento tecnologico. Azione A «Progetti di ricerca industriale e di sviluppo precompetitivo»
Rättslig grund	Delibera di Giunta Regionale n. 2823 del 30.12.2003
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 10 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: 40 miljoner EUR
Stödnivå	50 %
Varaktighet	Till den 31.12.2010
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Emilia Romagna Via Aldo Moro 44 I-40127 Bologna
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	22.5.2007
Stöd nr	N 122/07
Medlemsstat	Frankrike
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Prime à l'Aménagement du Territoire pour la Recherche, le Développement et l'Innovation (PAT «RDI»)
Rättslig grund	Arrêté de 2007 fixant la composition et les règles de fonctionnement de la commission interministérielle des aides à la localisation des activités, les modalités de constitution et de dépôt des dossiers de demande de prime, les modalités de notification des décisions, la liste des sections de la nomenclature d'activités ou de produits éligibles à la prime et la date limite de dépôt des demandes de prime
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 5 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: 30 miljoner EUR
Stödnivå	60 %
Varaktighet	Till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	DIACT 1, av. Charles Floquet F-75007 Paris
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2007/C 142/02)

Datum för antagande av beslutet	22.5.2007
Stöd nr	N 817/06
Medlemsstat	Spanien
Region	Navarra
Benämning (och/eller namn på stöd-mottagaren)	Ayuda a "Alimentos y derivados de Navarra"
Rättslig grund	Decreto Foral 280/2002 por el que se aprueba el Reglamento de ayudas estatales de la Comunidad Foral de Navarra al sector agrario
Åtgärdstyp	Stöd
Syfte	Diversifiering av produktion
Det föreslagna stödets form	Direktstöd
Budget	10 275 014 EUR
Stödnivå	30 %
Varaktighet	Längst t.o.m. 2009
Sektorer som berörs	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Gobierno de Navarra Departamento de Agricultura Tudela, 20, 1 E-31003 Pamplona
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	5.3.2007
Stöd nr	N 845/06
Medlemsstat	Italien
Region	Puglia
Benämning (och/eller namn på stöd-mottagaren)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (grandinate del 12 luglio 2006 nella regione Puglia, provincia di Lecce)
Rättslig grund	Decreto legislativo n. 102/2004
Åtgärdstyp	Enskilt stöd
Syfte	Ersättning för skador på odlingar till följd av svåra väderförhållanden
Det föreslagna stödets form	Direkt stöd

Budget	Se stödordningen NN 54/A/04, som redan godkänts
Stödnivå	Upp till 100 % av skadorna
Varaktighet	Tillämpning av en stödordning som redan godkänts av kommissionen
Sektorer som berörs	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Övriga upplysningar	Tillämpning av den stödordning som godkänts av kommissionen inom ramen för stödärende NN 54/A/04 (kommissionens skrivelse K(2005)1622 slutlig av den 7 juni 2005)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	27.4.2007
Stöd nr	N 147/07
Medlemsstat	Italien
Region	Umbria
Benämning (och/eller namn på stöd-mottagaren)	Interventi di soccorso nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (piogge alluvionali dal 26 al 27 novembre 2005)
Rättslig grund	Decreto legislativo n. 102/2004
Åtgärdstyp	Stödordning
Syfte	Ersättning för skador på jordbruksstrukturer till följd av svåra väderförhållanden
Det föreslagna stödets form	Direktstöd
Budget	Det hänvisas till den godkända ordningen (NN 54/A/04)
Stödnivå	Upp till 100%
Varaktighet	Tills alla betalningarna är gjorda
Sektorer som berörs	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Övriga upplysningar	Tillämpning av den ordning som kommissionen godkänt inom ramen för det statliga stödet NN 54/A/04 (kommissionens skrivelse K(2005)1622 slutlig, av den 7 juni 2005)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Inledning av förfarande
(Fall COMP/M.4525 – Kronospan/Constantia)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 142/03)

Den 14 juni 2007 beslutade kommissionen att inleda ett förfarande i detta ärende efter att ha konstaterat att den anmälda koncentrationen ger anledning till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden. Inledandet av förfarandet öppnar en undersökning i andra fasen avseende den anmälda koncentrationen och påverkar inte det slutliga beslutet i ärendet. Beslutet baseras på artikel 6.1.c i rådets förordning (EG) nr 139/2004.

Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

För att kunna beaktas i sin helhet, måste synpunkterna nå kommissionen senast 15 dagar efter offentliggörandet. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax ((32-2) 296 43 01 – 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.4525 – Kronospan/Constantia, till:

Europeiska gemenskapernas kommission
GD Konkurrens
Merger Registry
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

26 juni 2007

(2007/C 142/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	US-dollar	1,346	RON rumänsk leu	3,1764
JPY	japansk yen	165,78	SKK slovakisk koruna	33,947
DKK	dansk krona	7,4415	TRY turkisk lira	1,7827
GBP	pund sterling	0,67315	AUD australisk dollar	1,5849
SEK	svensk krona	9,2816	CAD kanadensisk dollar	1,4402
CHF	schweizisk franc	1,6547	HKD Hongkongdollar	10,5164
ISK	isländsk krona	84,58	NZD nyzeeländsk dollar	1,7528
NOK	norsk krona	8,01	SGD singaporiensk dollar	2,0697
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW sydkoreansk won	1 246,8
CYP	cypriotiskt pund	0,5837	ZAR sydafrikansk rand	9,6596
CZK	tjeckisk koruna	28,696	CNY kinesisk yuan renminbi	10,251
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,3085
HUF	ungersk forint	247,77	IDR indonesisk rupiah	12 221,68
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR malaysisk ringgit	4,6794
LVL	lettisk lats	0,6962	PHP filippinsk peso	62,32
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB rysk rubel	34,714
PLN	polsk zloty	3,7973	THB thailändsk baht	43,207

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

KOMMISSIONEN

F-Le Passage: Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Agen (La Garenne) och Paris (Orly)

Frankrikes anbudsinfordran i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92
angående delegering av allmän trafikplikt

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 142/05)

1. **Inledning:** Med tillämpning av artikel 4.1 a i förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23.7.1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har Frankrike infört allmän trafikplikt på den regelbundna lufttrafik som bedrivs mellan Agen (La Garenne) och Paris (Orly). Villkoren för den allmänna trafikplikten har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* nummer C 331 av den 19.11.1999 med en senare ändring i nummer EUT C 141 av den 26.6.2007.

För det fall att inget lufttrafikföretag har inlett eller står i begrepp att inleda regelbunden lufttrafik på sträckan den 3.11.2007, i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk ersättning, har Frankrike beslutat att genom förfarandet i artikel 4.1 d i samma förordning begränsa tillträdet till linjen till ett enda lufttrafikföretag och att efter infordran av anbud upplåta rätten att trafikera linjen tidigast från och med den 3.12.2007.

2. **Upphandlande myndighet:** Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Aérodrome d'Agen La Garenne, F-47520 Le Passage. Tél. (33) 553 77 00 83. Fax (33) 553 96 41 84. E-mail: aeroport.agen@wanadoo.fr.

3. **Syfte:** Bedrivande av regelbunden lufttrafik tidigast från och med den 3.12.2007 i enlighet med den allmänna trafikplikt som avses i punkt 1.

4. **Beskrivning av avtalet:** Ett avtal om delegering av allmän trafikplikt mellan transportföretaget, Syndicat mixte pour l'aéroport départemental och staten i enlighet med artikel 8 i det franska dekretet nr 2005-473 av den 16.5.2005 om

bland annat bestämmelser om ekonomisk ersättning från staten.

Anbudstagaren kommer att uppbära intäkterna. Syndicat mixte pour l'aéroport départemental och staten kommer att betala företaget ett bidrag som motsvarar skillnaden mellan de faktiska driftsutgifterna före skatt (mervärdesskatt och flygskatter) och företagets intäkter före skatt (mervärdesskatt och flygskatter) upp till det maximala ersättningsbelopp som avtalats och med avdrag för eventuella straffavgifter enligt artikel 9-4 i detta meddelande.

5. **Avtalets löptid:** Kontraktet (om delegation av allmän trafikplikt) skall löpa i tre år tidigast från och med den 3.12.2007.

6. **Deltagande i förfarandet:** Alla lufttrafikföretag som innehar giltigt tillstånd för bedrivande av lufttrafik, utfärdat enligt rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23.7.1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag, får delta i förfarandet.

7. **Anbudsförfarande och urvalskriterier:** Anbudsinfordran omfattas av bestämmelserna i artikel 4.1 d-i i förordning (EEG) nr 2408/92, artiklarna L.1411-1 och följande om delegering av allmännyttig verksamhet i den franska lagen om regionala och lokala myndigheter liksom tillämpningsföreskrifter på detta område (bland annat dekret nr 97-638 av den 31.5.1997 om tillämpningen av lag nr 97-210 av den 11.3.1997 om intensifierad bekämpning av illegalt arbete), och dekret nr 2005-473 av den 16.5.2005 om bland annat bestämmelser om ekonomisk ersättning från staten samt tre beslut av den 16.5.2005 om dess tillämpning.

7-1. Ansökningshandlingarnas innehåll: Ansökningshandlingarna måste författas på franska. Om nödvändigt skall de sökande se till att handlingar från offentliga myndigheter som är skrivna på något annat av EU:s officiella språk översätts till franska. Vid sidan av den franska versionen kan det bifogas en handling på ett annat av EU:s officiella språk, som dock inte är giltig.

Ansökningshandlingarna skall omfatta följande

- En intresseanmälan, undertecknad av företagets chef eller dennes företrädare, tillsammans med dokument som visar att personen har rätt att teckna firma.
- En presentation av företaget med information om dess ekonomiska resurser och dess kompetens på lufttransportområdet tillsammans med eventuella referenser. Presentationen skall utformas så att den ger möjlighet att bedöma om företaget har kapacitet att garantera kontinuerlig trafik och likabehandling av kunderna. Företaget kan använda förlagan för offentlig upphandling i formulär DC5.
- Företagets totala omsättning och omsättningen under de tre senaste åren när det gäller denna typ av tjänster eller, om den sökande så önskar, balansräkning och resultaträkning för de tre senaste räkenskapsåren. Om den sökande inte kan lämna dessa uppgifter skall en förklaring till detta ges.
- En beskrivning av hur företaget har för avsikt att gå vidare om syndicat mixte pour l'aéroport départemental tillåter att företaget lämnar in ett anbud. Särskild vikt bör läggas vid följande
 - Tekniska resurser och personal som företaget kommer att avsätta för att bedriva trafiken.
 - Medarbetarnas antal, kvalifikationer och tjänsteställe liksom eventuellt vilka nyanställningar den sökande räknar med att göra.
 - Vilken typ av flygplan som används och eventuellt registreringsnummer.
 - En kopia av tillståndet att bedriva lufttrafik för det företag som kommer att svara för trafiken.
 - Om tillståndet är utfärdat av en annan EU-medlemsstat än Frankrike måste den sökande också uppge följande
 - I vilket land piloternas licens har utfärdats.
 - Vilken lagstiftning som gäller för anställningskontrakten.
 - Vilket socialförsäkringssystem som företaget är anslutet till.

- De åtgärder som vidtagits för att följa artiklarna L. 341-5 och artiklarna D. 341-5 och följande i den franska arbetslagen avseende tillfällig utstationering av löntagare för att tillhandahålla tjänster inom det nationella territoriet.

- Certifikat eller intyg som utfärdats på heder och samvete i enlighet med artikel 8 i dekret nr 97-638 av den 31.5.1997 och beslutet av den 31.1.2003 om tillämpningen av artikel 8 i nämnda dekret och som visar att företaget fullgjort sina skyldigheter att betala skatter och sociala avgifter, särskilt följande

- Bolagsskatt.

- Mervärdesskatt.

- Avgifter för socialförsäkring, olycksfall i arbetet, arbetssjukdomar och familjebidrag.

- Flygskatt.

- Flygplatskatt.

- Flygbulleravgifter.

- Solidaritetsavgift.

När det gäller företag från en annan EU-medlemsstat än Frankrike skall certifikat och intyg utfärdas av förvaltningarna och organen i ursprungslandet.

- En försäkran på heder och samvete att den sökande inte har varit föremål för någon dom offentliggjord i bulletin nr 2 för sådana överträdelser som avses i artiklarna L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 och L. 125-3 i arbetslagen.

- En försäkran på heder och samvete och/eller handlingar som visar att företaget fullgjort den skyldighet att anställa arbetstagare med funktionshinder som avses i artikel L. 323-1 i arbetslagen.

- Utdrag "K bis" från handels- och företagsregistret eller motsvarande dokument.

- I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23.7.1992, bevis på försäkring för minst tre månader som täcker ersättningsansvar i samband med olyckor, särskilt med hänsyn till passagerare, bagage, gods, post och tredje man och som överensstämmer med förordning (EG) nr 785/2004 av den 21.4.2004, särskilt artikel 4.

- Vid säkerhetsåtgärder och insolvensförfaranden: kopia av den eller de domar som avkunnats. (Varje dom som inte är utförd på franska skall åtföljas av en bestyrkt översättning.)

7-2. Bedömning av intresseanmälningarna: Det kommer att göras ett urval bland intresseanmälningarna med hänsyn till följande faktorer enligt artikel L. 1411-1 tredje stycket i den franska allmänna lagen om regionala och lokala myndigheter

- De sökandes yrkesmässiga och ekonomiska kapacitet.
- Deras förutsättningar att garantera kontinuerliga luftfarttjänster och likabehandling av kunderna.
- Deras iakttagande av skyldigheten att anställa arbetstagare med funktionshinder i enlighet med artikel L. 323-1 i lagen om arbete.

8. **Tilldelningskriterier:** De lufttrafikföretag vars intresseanmälan godkänns kommer i en andra etapp att uppmanas att lämna in anbud på de villkor som fastställs i bestämmelserna om anbudsinfordran och som de kommer att få sig tillskickade.

Kandidater kan på begäran erhålla all dokumentation om anbudsinfordran från

Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Aérodrome d'Agen La Garenne, F-47520 Le Passage. Tfn (33) 553 77 00 83. Fax (33) 553 96 41 84. E-post: aeroport.agen@wanadoo.fr.

I enlighet med artikel L. 1411-1 tredje stycket i den franska lagen om lokala och regionala myndigheter kommer det ansvariga organet vid Syndicat mixte pour l'aéroport départemental att fritt förhandla om villkoren i dessa anbud.

I enlighet med artikel 4.1 f i förordning (EEG) nr 2408/92 skall urvalet bland anbuderna göras utifrån lämplighetskriterier, bland annat vilka priser och villkor som kan erbjudas kunderna och kostnaderna för den ersättning som kommer att begäras.

9. Ytterligare nödvändig information:

9-1. Ekonomisk ersättning: I de anbud som lämnas av de anbudsgivare som valts ut skall det tydligt anges vilket maximalt belopp som anbudsgivaren begär som ersättning för att under tre år trafikera sträckan från och med den 3.12.2007 (med årsvis uppdelning). Det exakta ersättningsbelopp som slutgiltigt kommer att beviljas bestäms varje år i efterhand, beroende på de faktiska utgifterna och intäkterna, dock högst det belopp som anges i anbudet. Detta maximala belopp kan endast ändras på grund av oförutsedda ändringar av driftsvillkoren.

De årliga ersättningarna betalas ut i form av delbetalningar och en slutlikvid. Slutlikviden betalas ut först efter det att lufttrafikföretagets räkenskaper för den berörda sträckan godkänts och lufttrafiken kontrollrats enligt punkt 9-2 nedan.

Om avtalet sägs upp innan det löpt ut skall bestämmelserna i punkt 9-2 snarast tillämpas för att möjliggöra utbetalning av ersättningslikviden till lufttrafikföretaget, varvid det maximala belopp som anges i första stycket skall minskas i förhållande till den tidsperiod under vilken trafiken faktiskt bedrivits.

9-2. Kontroll av trafiken och företagets räkenskaper: Trafiken skall, liksom lufttrafikföretagets räkenskaper för den berörda trafiken, utvärderas minst en gång per år i samråd med lufttrafikföretaget.

9-3. Ändring och uppsägning av avtalet: Om transportföretaget anser att oförutsedda ändringar av driftsvillkoren gör att den maximala ersättningen måste ändras skall företaget lämna en motiverad begäran om detta till de andra avtalsparterna, som måste uttala sig inom två månader. Avtalet kan då ändras genom ett tillägg.

Före den överenskomna avtalstidens utgång får avtalet endast sägas upp av endera avtalsparten med sex månaders varsel. Om trafikföretaget bryter mot de avtalsenliga skyldigheterna på ett allvarligt sätt, anses lufttrafikföretaget ha sagt upp avtalet utan varsel, såvida företaget inte återupptagit trafiken i enlighet med skyldigheterna inom en månad efter det att det uppfordrats att göra detta.

9-4. Straffavgifter eller andra avdrag enligt avtalet: Om lufttrafikföretaget inte i tid varslar om uppsägning av avtalet i enlighet med punkt 9-3, kan detta medföra böter i enlighet med artikel R. 330-20 i den franska lagen om civil luftfart, eller böter beräknade med hänsyn till det antal månader som kvarstår av avtalets löptid samt de faktiska driftsförlusterna för sträckan under det berörda året. Böterna får dock inte överskrida det maximibelopp som anges som ersättning för trafiken i punkt 9-1.

Om mindre allvarliga försummelser av den allmänna trafikplikten förekommer, skall den maximala ekonomiska ersättning som anges i punkt 9-1 minskas, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel R. 330-20 i lagen om civil luftfart.

Minskningen av ersättningen skall i förekommande fall grundas på antalet flygningar som ställts in av skäl som är direkt hänförliga till lufttrafikföretaget, antalet flygningar som genomförts med mindre kapacitet än vad som föreskrivs och antalet flygningar som genomförts utan att den allmänna trafikplikten uppfyllts i fråga om mellanlandningar eller prissättning.

10. **Inlämning av ansökan:** "Réponse à l'appel de candidatures n° 09/2006 – À n'ouvrir que par le destinataire". "Réponse à l'appel de candidatures n° 2-2007 – À n'ouvrir que par le destinataire". (Svar på inbjudan att lämna förslag nr 09/2006 – Får endast öppnas av adressaten) De skall ha inkommit före klockan 17 lokal tid senast 24.8.2007 per rekommenderat brev med mottagningsbevis, varvid mottagningsbevisets datum skall gälla som bevis för inlämningsdatum, till följande adress eller inlämnas där mot kvitto

Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Aérodrome d'Agen La Garenne, F-47520 Le Passage.

11. **Nästa etapp:** Senast den 29.8.2007 kommer Syndicat mixte pour l'aéroport départemental att till de företag som valts ut skicka anbuds-material som bland annat innehåller bestämmelser för anbuds-förfarandet och ett utkast till avtal. De företag som valts ut måste inkomma med anbud senast den 28.9.2007, kl. 17.00 lokal tid. Anbudsgivaren är bunden av sitt anbud under 280 dagar efter det att det lämnas in.
12. **Anbudsinfordrans giltighet:** Denna anbudsinfordran gäller under förutsättning att inget lufttrafikföretag före

den 3.11.2007 lagt fram ett program för att utan ekonomisk ersättning trafikera den berörda sträckan från och med den 3.12.2007 i överensstämmelse med den allmänna trafikplikt som föreskrivs.

13. **Kompletterande upplysningar:** Kompletterande upplysningar kan begäras per brev eller fax som ställs till "Monsieur le Directeur du syndicat mixte de l'aérodrome départemental", vars adress och faxnummer anges i punkt 2.
-

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

STATLIGT STÖD – UNGERN

Statligt stöd C 10/07 (f.d. NN 13/07) – Skatteavdrag för koncerninterna räntebetalningar

Uppmaning att inkomma med synpunkter enligt artikel 88.2 i EG-fördraget

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 142/06)

Genom den skrivelse, daterad den 21 mars 2007, som återges på det giltiga språket på de sidor som åtföljer denna sammanfattning, underrättade kommissionen Ungern om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ovannämnda stödåtgärd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med synpunkter på stödåtgärden. Dessa synpunkter skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för statligt stöd
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 296 12 42

Synpunkterna kommer att meddelas Ungern. Berörda parter som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

3. BEDÖMNING AV ÅTGÄRDEN

1. FÖRFARANDE

I januari 2003 införde de ungerska myndigheterna nya bestämmelser om förmånliga skatteregler för nettoräntetäkter mellan företag inom samma företagsgrupp. Detta har dock inte meddelats kommissionen. Genom en skrivelse av den 19 november 2004 begärde kommissionen upplysningar från de ungerska myndigheterna, vilka överlämnades den 14 december 2004.

2. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

Ordningen innebär att det ges det möjlighet att från skatteunderlaget i Ungern dra av 50 % av nettoräntetäkterna från andra företag inom samma företagsgrupp. Om räntebetalningarna till de andra företagen inom gruppen överstiger räntetäkterna från dessa skall 50 % av nettoräntetäkterna läggas till det beskattningsbara underlaget. Ordningen är endast tillämplig på ränta som erhållits från eller utbetalats till företag inom samma företagsgrupp.

I nuläget anser kommissionen att ordningen erbjuder en selektiv ekonomisk fördel, eftersom den erbjuder en skatteförmån för koncerninterna finansiella transaktioner inom multinationella företagsgrupper. Kommissionen ställer sig av nedan angivna skäl tveksam till att ordningen skulle vara att anse som en allmän åtgärd.

Försäkringsbolag, finansinstitut, investmentbolag, riskkapitalbolag och småföretag är enligt lag uteslutna från dess tillämpningsområde.

När det gäller enskilda företag kan endast företag som ingår i en företagsgrupp komma i fråga för det skatteavdrag som föreskrivs i ordningen.

När det gäller företagsgrupper ger ordningen en skatteförmån för gränsöverskridande transaktioner med ränta från utlandet i det fall det företag som mottar nettoräntetäkterna är ungerskt och det ränteutbetalande företaget inte har sitt säte i Ungern. Ordningen förefaller således ge en förmån till multinationella företagsgrupper som genomför koncerninterna finansiella transaktioner i Ungern.

Dessutom gör det faktum att det är möjligt att välja att inte tillämpa ordningen, vilket fastställs år från år, ytterligare ett stöd för att åtgärden är att anse som ett undantag från de ungerska skattereglerna. I nuläget anser kommissionen således att åtgärden är att anse som ett statligt stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden.

I enlighet med artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999⁽¹⁾ kan allt olagligt stöd återkrävas från mottagaren.

SJÄLVA SKRIVELSEN

*A Bizottság ezúton tájékoztatja a Magyar Köztársaságot, hogy a fent hivatkozott intézkedéssel kapcsolatban a magyar hatóságok által megküldött információk értékelését követően a Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás elindítása mellett döntött.

1. ELJÁRÁS

- (1) 2003. januárjától a magyar hatóságok új rendelkezéseket vezettek be, melyek az ugyanazon csoporthoz tartozó kapcsolt vállalkozások nettó kamatbevételének kedvező adóztatására irányulnak.
- (2) 2004. november 19-én kelt levelében a Bizottság információt kért, melyet a magyar hatóságok 2004. december 14-én szolgáltattak. Magyarország szerint a program nem tartozik az állami támogatási szabályok alkalmazási körébe, és ennek megfelelően nem jelentette azt be a Csatlakozási Szerződés IV.3. mellékletében említett eljárás alapján (»ideiglenes mechanizmus eljárás«).
- (3) A csatlakozást követően a programot az ún. »standstill« mechanizmus szerint a Tanács magatartási kódexszel foglalkozó csoportja vizsgálta meg, mely a Tanács társasági adózásra vonatkozó magatartási kódexében⁽²⁾ megállapított kritériumok alapján vizsgálja a potenciálisan károsnak tartott új adóintézkedéseket.

2. AZ INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA

- (4) Az intézkedés szerint Magyarországon az adóalapból levonható a kapcsolt vállalkozásoktól kapott kamat és a kapcsolt vállalkozásoknak fizetett kamat különbségének (a továbbiakban nettó kamatnak nevezett összegnek) az 50 %-a⁽³⁾. Ebből következően a kapott nettó kamatnak csak a felét adóztatják meg, miközben az adórendszer rendes alkalmazása mellett a teljes összeget adóztatnák meg. A nettó kamatot fizető kapcsolt vállalkozás szintjén a

kifizetett nettó kamat összegének 50 %-a hozzáadódik az adóalaphoz⁽⁴⁾. Ezért, szemben a teljes összeg levonásával, ami az adórendszer rendes alkalmazása mellett történne, a vállalkozások ennek az összegnek csak a felét vonják le az adóalapból. A program csak kapcsolt vállalkozásoktól kapott és kapcsolt vállalkozásnak kifizetett kamatra vonatkozik.

- (5) A kapcsolt vállalkozás meghatározása⁽⁵⁾ a következő:
 - a) az adózó és az a személy, amelyben az adózó közvetlenül vagy közvetve többségi befolyással rendelkezik;
 - b) az adózó és az a személy, amely az adózóban közvetlenül vagy közvetve többségi befolyással rendelkezik;
 - c) az adózó és más személy, ha harmadik személy közvetlenül vagy közvetve mindkettőjükben többségi befolyással rendelkezik;
 - d) a külföldi vállalkozó és belföldi telephelye, valamint a külföldi vállalkozó telephelyei, továbbá a külföldi vállalkozó belföldi telephelye és az a személy, amely a külföldi vállalkozóval az a)–c) alpontban meghatározott viszonyban áll.

Többségi befolyásnak minősül az is, ha valamely személy jogosult a vezető tisztségviselő, felügyelő bizottsági tagok többségének kinevezésére vagy leváltására. A többségi befolyás meghatározásához a közeli hozzátartozók szavazati jogát együttesen kell figyelembe venni.

A legmagasabb levonható összeg

- (6) A törvényben meghatározott levonások együttes összege, beleértve a csoporton belüli nettó kamat utáni levonásokat, nem haladhatja meg az adózás előtti nyereség 50 százalékát⁽⁶⁾.

A kimaradás lehetősége

- (7) Az adózó nem köteles a fentiekben bemutatott módon növelni az adóalapot és a kifizetett kamat teljes összegét levonhatja az adórendszer rendes alkalmazása mellett, feltéve, hogy e választásáról tájékoztatja valamennyi (belföldi és külföldi illetőségű) kapcsolt vállalkozását, amelynek fizetett (fizetendő) vagy amelytől kapott (járó) kamat alapján az adóévben ráfordítást, illetve bevételt számolt el⁽⁷⁾. Ebben az esetben a kapcsolt vállalkozások nem veszik figyelembe az ilyen adózótól kapott, vagy ilyen adózó részére fizetett kamatot az adóalapnak a kamatfizetések figyelembe vételével történő kiszámításakor⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ EUTL 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ HL C 2., 1998.1.6., 2. o.

⁽³⁾ Például, ha egy vállalat 100 egységnyi kamatot kap kapcsolt vállalkozásoktól, és ugyanez a vállalat 60 egységnyi kamatot fizet kapcsolt vállalkozásoknak, az egyenleg 40 egység, ami a kapott nettó kamat.

⁽⁴⁾ Ha egy vállalat 100 egységnyi kamatot kap kapcsolt vállalkozásoktól, és ugyanez a vállalat 160 egységnyi kamatot fizet kapcsolt vállalkozásoknak, az egyenleg 60 egység, ami a fizetett nettó kamat.

⁽⁵⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 4. paragrafusának (23) bekezdése.

⁽⁶⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 7. paragrafusának (14) bekezdése.

⁽⁷⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 29/D. paragrafusának (15) bekezdése.

⁽⁸⁾ Ha az »A« vállalkozás két kapcsolt vállalkozástól kamatot kap, 50 egységnyi a »B« és 60 egységnyi a »C« vállalkozástól, és a »B« vállalkozás alkalmazza a kimaradást és úgy dönt, hogy nem növeli adóalapját, akkor az »A« vállalkozás az intézkedésben foglalt alkalmazása során csak a »C« vállalkozástól kapott 60 egységnyi kamatot használhatja fel. Következésképpen az »A« vállalkozás teljes mértékben megadóztatható a »B« vállalkozástól kapott 50 egységnyi kamattal, míg a »C« vállalkozástól kapott 60 egységnyi kamattal fele után adózik.

Kedvezményezettek

- (8) A jogszabály gazdasági társaságokra, európai részvénytársaságokra, európai szövetkezetekre, szövetkezetekre és külföldi vállalkozók állandó telephelyére vonatkozik (kivéve a biztosítókat, a pénzügyi intézményeket, a befektetési vállalkozásokat és a kockázattítoke társaságokat, valamint a kisvállalkozásokat).

Jogalap

- (9) Az intézkedés jogalapját a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény következő rendelkezései alkotják: a 7. paragrafus (1) bekezdésének k) pontja, a 7. paragrafus (14) és (16) bekezdése, a 8. paragrafus (1) bekezdésének k) pontja, a 8. paragrafus (2) bekezdése és a 29/D. paragrafus (15) bekezdése.
- (10) A hatályos jogszabály bizonyos módosításokat tartalmaz az intézkedés eredeti rendelkezéseihez képest, melyek 2003. január 1-jén léptek életbe. Az eredeti jogszabályban a kedvezményezettek köre nem terjedt ki az európai részvénytársaságokra, az európai szövetkezetekre, sem pedig a mikrovállalkozásokra.

Időtartam

- (11) A jogalap nem tartalmaz a program időtartamára vonatkozó korlátozást.

3. ÉRTÉKELÉS

3.1. Támogatás az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében

- (12) Az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerint *»a közös piaccal összeegyeztethetetlen a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a tagállamok közötti kereskedelmet«.*

Állami források

- (13) A szóban forgó program mentesít bizonyos vállalkozásokat a magyarországi adórendszer rendes alkalmazása alól. A normális esetben a kedvezményezettek által viselt adók kiesése következtében a program a kedvezményezetteket kedvezőbb anyagi helyzetbe hozza a bevezetését megelőző helyzethez képest. A magyar állam adóbevételétől esik el az intézkedés következtében, amely ezáltal állami finanszírozást képez.

Gazdasági előny

- (14) A program az alábbiak alapján adóelőnyöket nyújt a csoporton belüli finanszírozási tevékenységek tekintetében.

- (15) A csoport részét képező egyes vállalatok szintjén a program előnyben részesíti azokat a vállalkozásokat, amelyek kapcsolt vállalkozásoktól pozitív nettó kamatot kaptak, mivel adóalapjukból levonhatják az összeg 50 %-át.

- (16) A csoport egészére nézve a program előnyben részesíti az olyan határokon átnyúló eseteket, amikor a nettó kamatot kapó vállalat telephelye magyarországi, míg a nettó kamatot fizető vállalat külföldi. Ilyen esetben a kamatot kapó vállalat adóalapjából levonhatja a kapott nettó kamat 50 %-át (azaz a kamatbevételt ténylegesen a 16 %-os társasági adókulcs felével adóztatják). A nettó kamatot fizető vállalatra ugyanakkor a telephelye szerinti állam adószabályai vonatkoznak, és így elvben levonhatja a kifizetett nettó kamat 100 %-át. A program ezáltal adóössztönzöt kínál multinacionális vállalatoknak arra, hogy Magyarországon csoporton belüli kamatból részesülő leányvállalatokat alapítsanak. Úgy tűnik, a program előnyei a csoport egészére vetítve csak akkor jelentkeznek, ha a kamatot fizető vállalkozást 8 %-nál magasabb tényleges adókulcs mellett adóztatják. Más esetben a csoportnak nem áll érdekében, hogy adózási okokból magyarországi kapcsolt vállalkozásokhoz irányítsa kamatfizetéseit.

- (17) Olyan határokon átnyúló esetekben, amikor a kamatot kapó vállalkozás külföldi, míg a kamatot fizető vállalkozás magyarországi, az intézkedés nem nyújt további előnyt. A kamatot kapó vállalkozás elvileg a kapott kamat után adózik, a kamatot fizető magyarországi vállalkozás pedig élhet a kimaradás lehetőségével és levonhatja a fizetett kamat teljes összegét. Ehhez hasonlóan hazai esetben, azaz amikor mindkét vállalkozás magyarországi, csoportszinten elvileg nem jelentkezik ilyen előny.

Szelektivitás

- (18) Az állami támogatási szabályoknak a vállalkozások közvetlen adóztatásával kapcsolatos intézkedésekre történő alkalmazásáról szóló bizottsági közlemény⁽⁹⁾ (16) bekezdése szerint a 87. cikk (1) bekezdésének adóintézkedésre történő alkalmazásának legfontosabb kritériuma, hogy az intézkedés a tagállamban működő bizonyos vállalkozásokat az adórendszer alkalmazása alóli kivétellel előnyben részesít-e. Ha ez az eset áll fenn, meg kell vizsgálni, hogy a kivételt indokolja-e az adórendszer »jellege vagy általános felépítése«.

- (19) Jelen szakaszban a Bizottság kétségbe vonja, hogy a program általános intézkedést képez. Inkább úgy tűnik, hogy ebben az esetben az adórendszer alkalmazása alóli kivételről van szó, mivel a csoporton belüli kamatfizetések preferenciális adóztatása nem érhető el valamennyi magyarországi vállalat számára.

- (20) Az intézkedés négy szempontból is szelektív. Először, az intézkedés *de jure* nem terjed ki a kisvállalkozásokra és a pénzügyi társaságokra (biztosítók, pénzügyi intézmények, befektetési vállalkozások és kockázattítoke társaságok).

- (21) Másodsor, vállalkozásszinten az a feltétel tekinthető szelektívnek, mely szerint az intézkedés csak csoporthoz tartozó vállalkozásoknak nyújt adóelőnyt a kapott pozitív nettó kamatbevételre.

⁽⁹⁾ HLC 384., 1998.12.10., 3. o.

- (22) Harmadszor, csoportszinten, a fent bemutatott előny *de facto* csak bizonyos vállalkozásokra korlátozódik. Az előnyt ugyanis a társasági adó hatálya alá eső olyan vállalkozásoknak nyújtják, melyek csoporton belüli kapcsolt vállalkozások, és a csoport legalább egy tagja külföldön működik, különösen abban az esetben, amikor ez a (csoporton belüli kamatot fizető) tag a kamatot 8 %-nál magasabb adókulcs mellett vonhatja le.
- (23) Negyedszer, a kimaradás lehetősége további olyan tényező, amely alapján az intézkedés a magyarországi adórendszer alóli kivételnek tekinthető. A Bizottság értelmezése szerint az intézkedés alkalmazása évente változtatható⁽¹⁰⁾. Attól függően, hogy egy külföldi kapcsolt vállalkozás viszonylatában a magyarországi telephellyel rendelkező vállalat nettó kamatot kap vagy nettó kamatot fizet, a magyarországi telephellyel rendelkező vállalat éves alapon dönt, hogy a rendszerben marad, vagy él a kimaradás lehetőségével⁽¹¹⁾.
- (24) Jelen szakaszban a Bizottság kétségbe vonja továbbá, hogy a fent említett kivételek – ideértve a programban foglalt kimaradás lehetőségét – igazolhatóak lennének az adórendszer »jellegével vagy általános felépítésével«.
- A verseny torzítása és a tagállamok közötti kereskedelemre gyakorolt hatás*
- (25) Mivel a kedvezményezett különböző gazdasági ágazatokban a verseny számára nyitott piacokon működnek, és az intézkedés különösen határokon átnyúló ügyletekre irányul, potenciálisan torzíthatja a tagállamok közötti versenyt és a közösségen belüli kereskedelmet.
- Létező vagy új támogatásként történő minősítés*
- (26) Az intézkedés nem tekinthető létező támogatásnak, mivel nem felel meg a Csatlakozási Szerződés IV.3 mellékletében felsorolt feltételeknek, vagyis nem 1994. december 10-e előtt vezették be; nem szerepel a Csatlakozási Szerződés IV.3 mellékletének függelékében; és a csatlakozás időpontjában nem tartozott az ideiglenes mechanizmus eljárás alá.
- (29) A Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontjában foglalt kivétel tekintetében a szóban forgó program nem mozdítja elő az olyan térségek gazdasági fejlődését, ahol rendkívül alacsony az életszínvonal, vagy jelentős az alulfoglalkoztatottság. A program nem tekinthető közös európai érdeket szolgáló projektnek vagy Magyarország gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatásnak a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének b) pontjának megfelelően. A program nem irányul továbbá a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének d) pontja szerint a kultúra és a kulturális örökség megőrzésének előmozdítására sem.
- (30) A 87. cikk (3) bekezdésének c) pontjában foglalt kivétel, mely szerint jóváhagyható az egyes gazdasági tevékenységek vagy gazdasági területek fejlődését megkönnyítő támogatás azzal a feltétellel, hogy nem befolyásolja hátrányosan a kereskedelmi feltételeket a közös érdekek ellenében mértékben, ebben az esetben szintén nem alkalmazható. A Bizottság úgy véli, hogy az intézkedés által nyújtott adóelőny nem kapcsolódik beruházásokhoz, munkahelyteremtéshez vagy speciális projektek végrehajtásához. Az intézkedés olyan terhek enyhítését szolgálja, melyeket normális esetben a vállalkozások működésük során viselnek és emiatt az intézkedést működési támogatásnak kell tekinteni, melynek előnyei a támogatás visszavonásával megszűnnek. A Bizottság bevált gyakorlatával összhangban az ilyen támogatás nem tekinthető összeegyeztethetőnek a közös piaccal, ha nem segíti elő bizonyos tevékenységek vagy bizonyos gazdasági területek fejlődését, valamint, ha időben nem korlátozott, nem degresszív vagy mértékében nem áll arányban az általa csökkenteni kívánt specifikus gazdasági hátránnyal. Működési támogatás csak kivételes körülmények esetén vagy speciális feltételek mellett nyújtható, melyek ebben az esetben nem állnak fenn. A Bizottság azért is kétségbe vonja az intézkedés összeegyeztethetőségét, mert a Bizottság értelmezése szerint az intézkedés időben nem korlátozott.
- (31) A fenti megfontolások fényében a Bizottság úgy véli, hogy a kérdéses program nem tekinthető összeegyeztethetőnek a közös piaccal.

3.2. Összeegyeztethetőség

- (27) Úgy tűnik, hogy a jelen program az EK-Szerződés 87. cikke (1) bekezdése szerinti állami támogatást képez. Ezért meg kell vizsgálni összeegyeztethetőségét az EK-Szerződés 87. cikkének (2) és (3) bekezdésében foglalt kivételek szerint.
- (28) A Szerződés 87. cikke (2) bekezdésében említett kivételek – magánszemély fogyasztóknak nyújtott szociális jellegű támogatás, természeti csapások vagy más rendkívüli események által okozott károk helyreállítására nyújtott támogatás és a Németországi Szövetségi Köztársaság egyes területei gazdaságának nyújtott támogatás – úgy tűnik, nem alkalmazhatók ebben az esetben.

⁽¹⁰⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 29/D. paragrafusának (15) bekezdése.

⁽¹¹⁾ A programot alkalmazó vállalatok csupán egy része számára nyújt majd további előnyt a kimaradás lehetőségére.

3.3. A támogatás jogellenessége

- (32) A (26) bekezdésben említettek alapján az intézkedés nem tekinthető létező támogatásnak. Az intézkedést nem jelentették be a Bizottságnak. Amennyiben a Bizottság a végleges határozatában megerősíti, hogy az intézkedés összeegyeztethetetlen állami támogatást képez, az azt jelentené, hogy a támogatást 2003. január 1-je óta jogellenesen nyújtják. Ennek értelmében a Bizottság visszafizetést követelne (lásd alább) Magyarország EU-csatlakozásának dátumától számítva (2004. május 1.). A Bizottság adózással kapcsolatos állami támogatásokra vonatkozó gyakorlatával összhangban ezennel felkérjük a magyar hatóságokat és valamennyi érdekelt felet arra vonatkozó észrevételeik megküldésére, hogy a fentiekben bemutatottak ellenére jelen esetben szerintük milyen indokok alapján ne kerüljön sor visszafizetésre.

4. HATÁROZAT

(33) Az előbbiek alapján a Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti hivatalos vizsgálati eljárás elindítása mellett határozott.

A Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárás alapján felkéri Magyarországot, hogy ezen levél kézhezvételének időpontjától számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit és bocsássa rendelkezésre az intézkedés értékelését segítő valamennyi információt. A Bizottság kéri az Önök hatóságait, hogy a levél másolatát haladéktalanul továbbítsák a támogatás lehetséges kedvezményezettjei részére.

A Bizottság emlékeztetni kívánja a Magyar Köztársaságot, hogy az EK-Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése felfüggesztő ha-

tállyal bír, és fel kívánja hívni a figyelmet a 659/1999/EK tanácsi rendelet 14. cikkére, melynek értelmében minden jogellenes támogatás visszaigényelhető a kedvezményezettektől.

A Bizottság figyelmezteti a Magyar Köztársaságot arra, hogy tájékoztatni fogja az érdekelt feleket e levél, illetve érdemi összefoglalásának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététele útján. A Bizottság az EFTA-tagországok közül az EGT-megállapodást aláíró országokban működő érdekelt feleket is értesíti az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-kiegészítésében közzétett közlemény útján, valamint tájékoztatja az EFTA Felügyeleti Hatóságát e levél másolatának megküldésével. A Bizottság felhívást intéz minden érdekelt félhez, hogy a közzététel időpontjától számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit.”

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4745 – Cerberus/Promontoria/Focus)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 142/07)

1. Kommissionen mottog den 19 juni 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Promontoria Holding IV B.V. ("Promontoria", Nederländerna), kontrollerat av Cerberus Group ("Cerberus", Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget FW No.4 Limited ("FW4", Storbritannien), och därigenom driftsföretagen i företagsgruppen Focus DIY Group ("Focus", Storbritannien) genom förvärv av aktier och skulder.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Cerberus: Riskkapitalbolag,

— Promontoria: Driftsenhet kontrollerad av Cerberus,

— Focus (och FW4): Detaljhandel på gör-det-själv- och trädgårdsområdet med verksamhet i Storbritannien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4745 – Cerberus/Promontoria/Focus, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.